

ANA KÂ-MÂTHI-ITÔTAHT OKASKIHTÂWINA ÔTA KÂ-KANÂTAHK

wiyasiwâcikîwi-âpacihcikana

kîkwâtha anihî wiyasiwâcikîwi-âpacihcikana

anima *Criminal Code* kâ-itamîhk astîwa pakitinamâwina ta-wîhcasinithik aniki kâ-mâthi-itôtahkwâw îkwa kâ-wâpahtahkwâw ta-mîkitwâw wiyasiwîwasinahikan ita wiyasiwâtowinihk. wiyasiwâcikîwi-âpacihcikana itowâhk ôhi:

- î-pakitinahkwâw aniki kâ-mâthi-itôtahkwâw îkwa kâ-wâpahtahkwâw ta-mîkitwâw owiyasiwîwasinahikan wayawîtimihk ohci wiyasiwîwikamihk kâ-kipahikâtîk cikâstîpathîcikan ahpô pihcâyihk wiyasiwîwikamihk mâka nâway kâ-kaskatawâk îkâtha ta-wâpamihkwâw ana kâ-atâmîthîmihkwâw.
- î-pakitinat awitha owîcihitâsow ta-ayât ita mîkwâ-mîkitwâwi aniki kâ-mâthi-itôtahkwâw îkwa kâ-wâpahtahkwâw îkosi tita-mîtho-kiskâkowâw.

kotaka ihtakonwa ka-astîwa aniki ohci kâ-wâpahtahkwâw, îkwa ta-wîhcasinithik ta-nitawi-wîhtahkwâw itowâhk isi:

- **î-mîthit owiyasiwâcikîw** ta-ahkami-kakwîcimât kîspin pîyakâpawîstamâsotwâwi.
- **îkâtha î-pakitinahkwâw âtiht ahpô kâhkithaw atisiniwak** ohci wiyasiwîwikamihk mîkwâ-ispahiki kâhkithaw ahpô âtiht wiyasiwâtowinihk ahpô î-pakinahkwâw ta-mîkitwâw owiyasiwâtowin nâway kâ-kaskatawâk îkâtha ta-wâpamihkwâw atisiniwak.

ana kâ-mâthi-itôtahkwâw okaskihtâwin

anima *Canadian Victims Bill of Rights* kâ-itamîhk kî-pihtokwahikâtîw ispîhk nîsitanaw-nistosâp kâ-akimiht pâskâwihowipîsim, 2015 ispîhk. îwako ôma masinahikan mîthikwak aniki kâ-mâthi-itôtahkwâw kaskihtâwin ta-kanawîthîmikwâw îkwa kwathask ta-pamihkwâw ta-kanawîthîmikwâw ta-nîpîhihkâw mîna ta-kostâhkâw aniki kâ-mâthi-itôtahkwâw kikâ-kî-kakwîcihkîmowak wiyasiwâcikîwi-âpacihcikana ispîhk pîkiskwîtwâwi wiyasiwîwikamihk. îkoni ôhi kaskihtâwina ihtakonwa ita kâ-kanawîthîmikwâw ana kâ-mâthi-itôtahkwâw.

awîna kikâ-kî-kahtinam wiyasiwâcikîwi-âpacihcikan

ana kâ-mâthi-itôtahkwâw kikâ-kî-kakwîcimîw owiyasiwâcikîw anihî wiyasiwâcikîwi-âpacihcikana. owiyasiwâcikîw kâ-kî-kakwîcimîw wiyasiwîwikamihk ta-sîpîh-kanawîthîmikwâw mwâyîs ahpô pokw-îspîhk mîkwâ-wiyasiwâcikîwîki. ana kâ-mâthi-itôtahkwâw ahpô ana kâ-wâpahtahkwâw kikâ-kî-kakwîcihkîmowak wiyasiwâcikîwi-âpacihcikana.

tânisi isi wiyasiwîwikamihk kîsîthîtahkwâw kîspin kâ-nâtitasahikâtîk wiyasiwâcikîwi-âpacihcikan?

wiyasiwîwikamihk ka-mâmitonîthîkâtîw:

- î-itahtoponît ana kâ-wâpahtahkwâw
- tânisi î-ispahik mâthinikîwin



kaskihtâwin
ta-kahtinaman
kiskîthîmowin



kaskihtâwin
ta-kanawîthîmikawiyân



kaskihtâwin
ta-wîcihiwiyân



kaskihtâwin
ta-natonaman ka-
tipahikîstamâkawiyân



kaskihtâwin
ta-nitawi-wîhtaman

- towâhk wiyasiwâcikîwi-âpacihcikan ahpô kotakihk isi kâ-kakwîcihkîmok; îkwa
- kotaka isi kîkwâs tâpiskôc atisinînâhk î-nohtî-kiskîthîtahkwâw ta-sîhtoskâtahkwâw ta-wîhtahkwâw î-mâthi-itôtahkwâw ahpô ana kâ-atâmîthîmikwâw kwathask ta-wiyasiwâtihkîkwâw.

wiyasiwâcikîwi-âpacihcikana

aniki kâ-mâthi-itôtahkwâw îk **môtha ayinânîwosâp î-itahtopionîtwâw** ahpô kotakak owâpahtahkwâw îkâtha kwathask î-sîthât ahpô môtha waskawîci î-âthimiht ta-mîkit owiyasowîwasinahikan ka-mîthithâwak **wiyasiwâcikîwi-âpacihcikan** kâ-kakwîcihkîmoci wiyasiwîwikamik poko ta-pakitinikwâw ta-pîhtokwatâhk âpacihcikan isko itîthîtwâwi ta-kîpiskâtîw kwathask ta-wiyasiwâtihkîkwâw ohci, tâpiskôc, ta-nakinahkwâw ana kâ-atâmîthîmikwâw kwathask ta-wiyasiwâtihkîkwâw.

kotakak aniki kâ-mâthi-itôtahkwâw mîna kâ-wâpahtahkwâw kîkâ-kî-mîthîwak wiyasiwâcikîwi-âpacihcikan kîspin wiyasiwîwikamik tâpwêhtâtâwî âthiwâk ta-wîhcasinithik ana kâ-mâthi-itôtahkwâw ahpô kâ-wâpahtahkwâw kwathask ta-wîhtahkwâw îkwa ka-tâpwîhkîkwâw wiyasiwâtowinihk ochi wiyasiwîwikamik ka-mâmitonîthîcikan kîkwâsa tâskôc î-itahtopionîtwâw, kâ-itôtamihkwâw, tânisi î-itahkôtôhk ana kâ-mâthi-itôtahkwâw îkwa kâ-atâmîthîmikwâw îkwa kîspin anima wiyasiwâcikîwi-âpacihcikan nitawîthîcîkâtîw ta-kanawîthîmikwâw. kîkâ-kî-miskîn kâhkithaw itowâhk mâthinikîwina ita Section 486.1 kâ-itasinahikâtîk îkwa 486.2 kâ-itasinahikâtîk ita *Criminal Code* kâ-itamîhk.

kâ-mîthit owiyasiwâcikîw

aniki kâ-mâthi-itôtahkwâw ayâwak kaskihtâwin îkwa itôtamowin kâ-nitawîthîcîkâtîk ta-kanawîthîmikwâw kwathask ta-nîpîwihikwâw mîna ta-kostahkwâw. âskaw mâna, kaskihowahkwâwa ana kâ-mâthi-itôtahkwâw î-wâpahtahkwâw kîkâ-kî-kostam ana ohci kâ-mâthinikî kâ-nîpawîstamâsotwâw wiyasiwîwikamikohk îkwa kî-kâwi-kakwîcihkîmow ana kâ-mâthi-itôtahkwâw î-isi-wâpahtâhkîkwâw. ispîhk kâ-sâkaskinahtahkwâw wiyasiwîwikamik kâ-kî-mîthaw owiyasiwâcikîw ta-kâwi-kakwîcimihîtwâw ana kâ-wâpahtahkwâw.

kâhkithaw owâpahtahkwâwak, asici mîna kâ-mâthi-itôtahkwâw, môtha ayinânîwosâp î-itahtopionîcîk mâthinikîwi-itasîhkawin, otîhtinikîwin, otîhtinikîwin

î-pimi-tahkonahkwâw ahpô otîhtinikîwin ê-pakamahokwâw kîkâ-kî-kakwîcihkîmow wiyasiwîwikamik **ta-mîthit owiyasiwâcikîw ta-kâwi-kakwîcihkîmotwâw** wîthawâw ana kâ-atâmîthîmikwâw ka-owiyasiwâcikîwîstamâsotwâw. wiyasiwîwikamik poko ta-mîkit kanawîthîtamowin mâka kîspin tâpwêhtâtâwî kwathask î-paminihkîkwâw wiyasiwâtowin poko ta-astîk ana kâ-atâmîthîmikwâw ta-kâwi-kakwîcihkîmotwâw ana kâ-wâpahtahkwâw.

kotakak kâ-wâpahtahkwâw asici mîna aniki kâ-wâpahtahkwâw î-mâthi-itôtahkwâw kîkâ-kî-kakwîcihkîmowak wiyasiwîwikamik ta-mîthit owiyasiwâcikîw ta-kâwi-kakwîcihkîmotwâw kîspin wiyasiwîwikamik tâpwêhtâtâwî ta-pakininikwâw kwathask îkwa kîhcinâ isi wiyasiwîwasinahikan ahpô ta-ihtakokwâw kwathask ta-paminikwâw wiyasiwâtowin. anima wiyasiwîwikamik ta-mâmitonîthîtam kîkwâsa isi tâpiskôc ana kâ-wâpahtahkwâw î-itahtopionîtwâw, tânisi ana atâmîthîmikwâw, îkwa kîspin anim wiyasiwâtowasinahikan nitawîthîcîkâtîw ta-kanawîthîmikwâw ana kâ-wâpahtahkwâw ahpô ta-kanawîthîmikwâw nîpîhikwâw mîna ta-kostahkwâw.

kâhkithaw isi kîkwâs kîkâ-kî-miskikâtîwa ita section 486.3 kâ-itasinahikâtîki ita *Criminal Code* kâ-itamîhk.

yîkatîwîwasinahikana

wiyasiwîwikamik kîkâ-kî-osihtâkwâw wiyasiwîwasinahikan **î-yîkatînihtwâw âtiht ahpô kâhkithaw atisiniwak ohci âtiht ahpô kâhkithaw wiyasiwâtowinihk**. wiyasiwîwikamik asici kîkâ-kî-osihtâkwâw î-pakitinikwâw ana kâ-wâpahtahkwâw ta-mîkit owiyasowîwasinahikan ohci **nâway cikâstîpathicikanihk ahpô kotak kîkwâs ta-nakinikwâw ana kâ-wâpahtahkwâw ta-wâpamikwâw atisinînâhk**. kâ-osihtâkwâw ôhi wiyasiwîwasinahikan, wiyasiwîwikamik ta-mâmitonîthîtam kîkwâsa tâpiskôc î-sîhkimâtâw ta-wîhtahkwâw, î-kanawâpahtamikwâw î-nitawîthîtahkwâw owâpahtahkwâwak îkâhta ayinânîwosâp î-itahtopionîcîk, kîspin nitawîthîcîkâtîki wiyasowîwasinahikan ta-kanawîthîmikwâw ana kâ-wâpahtahkwâw îkwa kîspin ana kâ-wâpahtahkwâw kîkâ-kî-mîkiw owiyasiwîwasinahikan îkamâ î-âpacihtâhk yîkatîwîwasinahikan.

kâhkithaw mâthinikîwin kîkâ-kî-miskikâtîwa ita section 486 kâ-itasinahikâtîk ita *Criminal Code* kâ-itamîhk.

ana kâ-atâmîthîmikwâw kikâ-kî-kakwî-nakinam î-âpacihtâkwâw paminamawina?

îkoni ôhi paminamowina kikâ-kî-wîcihikow aniki kâ-mâthi-itôtahkwâw î-wâpahtahkwâw ta-mîkit owiyasiwîwasinahikan mîkwâ-manâcihtâtâwî ana kâ-atâmîthîmikwâw. âskaw mâna ita, wiyasiwîwikamik kikâ-kî-nakinaman ahpô ta-âsînîw ta-âpacihtâkwâw sîpîh-kanawîthîtamowina îkosi anihî kaskihtâwina ana kâ-mâthinikît môtha pîkonikâtîwa.

oski nâ anihî wiyasiwîwi-âpacihcikana?

wiyasiwâciikîwi-âpacihcikana kî-kikamonwan ita *Criminal Code* ispîhk ohci 1998 kâ-kî-ispahik. mastaw anihî kî-kâwi-itasinahikâtîwa 2015 ispîhk ita anima *Canadian Victim Bills of Rights* ta-mîkit âthiwâk kanawîthîtamowin aniki ohci kâ-mâthi-itôtahkwâw mîna kâ-wâpahtahkwâw.

tânîtî astîw âthiwâk kiskîthîtamowin?

kîspin kîtha ahpô awithak î-kiskîthîmat kî-mâthi-itôtâw, astîw anima wîcihitowin. kâhkithaw tipahâskâna îkwa kîwîtino-askînhîk mîkiwak atoskîwina aniki ohci kâ-mâthi-itôtahkwâw. kikâ-kî-wîcihikwâw kîspin athiwâk kiskîthîtamowin nitawîthîtamani ahpô kotaka isi wîcihitowin. anima Victim Services Directory kâ-itamîhk kikâ-kî-wîcihikon ta-miskawakwâw wîcihitowin ohci aniki kâ-mâthi-itôtahkwâw cîki kîtha:

<http://www.justice.gc.ca/eng/cj-jp/victims-victimes/vsd-rsv/index.html>

© kâ-kihci-ôkimâskwîpit ôta kâ-kanâtahk, î-isi-nîkânîstamât ita Minister of Justice îkwa Attorney General of Canada kâ-itihkwâw, 2019 ispîhk.

ISBN 978-0-660-30634-6
Cat. No. J2-412/2-2015Rc4-PDF